

# Ave Verum Corpus

William Byrd (ca. 1543-1623)

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

A - ve ve - rum cor - pus na - tum de Ma - ri - a Vir - gi -

A - ve ve - rum cor - pus na - tum de Ma - ri - a Vir - gi -

A - ve ve - rum cor - pus na - tum de Ma - ri - a Vir - gi -

A - ve ve - rum cor - pus na - tum de Ma - ri - a Vir - gi -

8

S  
A  
T  
B

ne, Ve - re pas - sum im - mo - la - tum in Cru - ce pro ho - mi -

ne, Ve - re pas - sum im - mo - la - tum in Cru - ce pro ho - mi -

ne, Ve - re pas - sum im - mo - la - tum in Cru - ce pro ho - mi -

ne, Ve - re pas - sum im - mo - la - tum in Cru - ce pro ho - mi -

15

S  
A  
T  
B

ne, Cu - jus la - tus per - for - ra - tum un - da flu - xit san - gui -

ne, Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum un - da flu - xit san - gui -

ne, Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum un - da

ne, Cu - jus la - tus per - fo - ra - tum un - da flu -

21

S  
ne, san - gui - ne, Es - to no - bis prae - gus ta - tum in mor - tis ex - a -

A  
ne, san - gui - ne, Es - to no - bis prae - gus ta - tum in mor - tis, in mor - tis ex -

T  
8 flu - xit san - gui - ne, Es - to no - bis prae - gus ta - tum in mor - tis ex - a -

B  
- xit san - gui - ne, Es - to no - bis prae - gus - ta - tum in mor - tis ex - a -

28

S  
- mi - ne. O dul - cis, O pi - e, O Je - su Fi - li Ma - ri -

A  
a - mi - ne. O dul - cis, O pi - e, O Je - su Fi - li Ma - ri -

T  
8 - mi - ne. O dul - cis, O pi - e, O Je - su Fi - li Ma - ri -

B  
- mi - ne. O dul - cis, O pi - e, O Je - su Fi - li Ma - ri -

35

S  
- ae, mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re

A  
- ae, mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re, mi - se - re - re me - i, mi - se -

T  
8 - ae, mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me - i, me -

B  
- ae, mi - se - re - re me - i, mi - se - re - re me - i, mi -

1. 2.

S me - i, me - - - i. O i, A - - - men.

A re - re me - - - i. i, A - - - - - men.

T - i, mi - se - re - re me - i. i, A - - - - - men.

B - se - re - re me - - - - i. i, A - - - - - men.

Detailed description: This is a musical score for four voices: Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B). The score is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It consists of two systems of music. The first system is divided into two parts: a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The lyrics are: 'me - i, me - - - i. O i, A - - - men.' for Soprano; 're - re me - - - i. i, A - - - - - men.' for Alto; '- i, mi - se - re - re me - i. i, A - - - - - men.' for Tenor; and '- se - re - re me - - - - i. i, A - - - - - men.' for Bass. The Soprano part has a fermata over the final note. The Alto part has a flat sign (b) under the second measure of the second ending. The Tenor part has an '8' below the first measure. The Bass part has a fermata over the final note.

**Ave verum** ist ein spätmittelalterliches Reimgebet in lateinischer Sprache, benannt nach seinem Incipit. Es entstand wahrscheinlich im 13. Jahrhundert; der Verfasser ist unbekannt.

## Liturgische Verortung

---

Der Text hat seinen Sitz im Leben in der Verehrung der Eucharistie in der heiligen Messe. Die Gläubigen grüßen den wahren Leib des Erlösers, der bei der Wandlung in den Gestalten von Brot und Wein als real gegenwärtig geglaubt wird, und verehren das Erlösungsleiden Christi. Das Gebet mündet in die Bitte um den Empfang der Kommunion in der Todesstunde als Vorgeschmack des Himmels.

Das Gebet gehörte nie zu den amtlichen Texten des Ordo missae, sondern hatte den Charakter eines Privatgebetes. Es wurde im Mittelalter von den Gläubigen still nach der Elevation der gewandelten Gaben gesprochen, während der Priester mit dem Canon Missae fortfuhr.

Spätmittelalterliche Missalien empfahlen es – neben anderen Gebeten wie *O salutaris hostia* oder *Anima Christi* – auch als stilles Vorbereitungsgebet vor dem Empfang der Kommunion für die Gläubigen, aber auch für den Priester *pro animi desiderio* („zum Verlangen der Seele“) zusätzlich zu seinen amtlichen Gebeten.<sup>[1]</sup> Seit dem Ende des 15. Jahrhunderts bis in die Neuzeit wurde das *Ave verum* zur Elevation gesungen. Diese Praxis verbreitete sich von Frankreich aus und wurde durch die Zisterzienser gefördert.<sup>[2]</sup>

Ave verum Corpus natum  
de Maria Virgine  
Vere passum, immolatum  
in cruce pro homine:  
Cujus latus perforatum  
fluxit aqua et sanguine:  
Esto nobis praegustatum  
mortis in examine.  
O Jesu dulcis!  
O Jesu pie!  
O Jesu fili Mariae.

## Übersetzung

Sei begrüßt, wahrer Leib,  
geboren von Maria, der Jungfrau,  
der wahrhaft litt und geopfert wurde  
am Kreuz für den Menschen;  
dessen durchbohrte Seite  
von Wasser floss und Blut:  
Sei uns Vorgeschmack  
in der Prüfung des Todes!